



OCEANUS OCCIDENTALIS



PORTUGALLIAE  
 que olim Lusitania, novissima  
 et exactissima descriptio. Auc-  
 tore Vernando Alvaro Secco,  
 et de integro emendata, anno. 1600.

GUIDONI ASCANIO SFORTIAE S. R. E.  
 CARD. CAMER. Achilles Statius. Sal.  
 Lusitaniam Vernandi Alvari industria descriptam tibi ob gentis  
 nostrae patrocinium dicamus, Guido Sfortia: Hinc homines incredibili  
 virtute ac felicitate profecti, omnes Orbis terrarum partes obierunt,  
 Africæ magnam partem in Provinciam redegerunt: innumerae insulas,  
 quarum aut nomen tantum, aut ne nomen quidem vilius extabat, primi patefec-  
 erunt, idemque occupaverunt: Afium terram beatiss. sibi stipendiariam fecerunt.  
 remotiss. nationes Jesu Christi cultum, religionemque docuerunt. Vale. Romæ.

Hispanica leuca 17 1/2. unius gradus competentia  
 Millaria Germanica, quorum 15. unius gradus respondent

Baptista Doctecomius sculp.

PORTUGAL

tre Monde & Duere gist *Coimbre*, autrefois chef de Portugal où il y a une bonne Vniversité: *Vesum*, vulgairement *Vifco*, *Vifence* Cité es Concrées, qui s'appelle aujourd' huy *Ponte Vouga*, à Pliné *Vacca*. *Lameca*, *Lamego*, dont parle le Concile Toletan III. Entre le Duere & le Migne, *Bragas* s'enorgueillit fort, que Ptol. nomme *Bracar Augusta*: Antonin *Bracara Augusta*: & Pliné *Augusta Bracarum*, laquelle on dit avoir esté baftie par les Gaulois brayez, ou portans brayez 290 ans, devant la natiuité de Chriff. Les Romains victorieux y ont depuis adjoufté le mot *Augusta*: autrefois fi renommée & de telle autorité que l'une des generales affemblées de l'Espagne citerieure s'y tenoit: à laquelle, comme dit Pliné, 24 Villes alloient pour demander droict. Aufone anoblit ceste ville d'un tel telmoignage: *Braccare riche seruant de son grand golfe de Mer*. Elle est fife sur le Fleuve *Alefte*, les fontaines duquel, font à 4 lieues de la Ville au Mont *Spine*. Il arroufe une tref-plaifante vallée qui est tout proche de la Ville: cultivée de plusieurs lardins, *Pomerayes*, *Prez* & *Vergerse* il lave la Ville, & se descharge en Ave Fleuve de plus grande renommée pres de l'ancienne villette *Villa Comitis*. Quelques uns l'appellent fauffement *Sethe*. Elle s'attribue le primat de toute l'Espagne par tref-ancien droict: à cause duquel elle a avec le siege Toletan un ancien proces & contention. Or ce qui s'appelle d'Antonin *Calem*, on estime que c'est maintenant *Gaia*: ce que *Forum Limicorum* à Ptol. aujourd' huy *Lima*: que *Colobriga* au fufdit, aujourd' huy *Berganga*. Six lieues de *Bracara Augusta* vers le Sud-est, est le lieu, aux Naturels *Sitania*, sans Habitás, où on dit jadis avoir esté *Cinninia*, Ville noble de Lufitanie. Au Fleuve y a une bourgade, non pas toutes-fois de dernier nom, dicte vulgairement *Chaves*, jadis *Aquiflavia*, Ville noble de Lufitanie & autres villetes. Et outre les Citez on compte que le Portugal a ou des Chasteaux, ou d'autres places fermées de murailles, jufques au nombre de 470 & d'avantage, qui font pour la plus-part entre le Tâge & le Migne. Les Fleuves font *Anas* ou *Guadiane*, *Tage*, *Mondege*, *Duere* & *Migne*, les plus celebres. Les Fleuves, Le Portugal regarde du costé du Midy & de l'Occident, la Mer Atlantique & Oceane, laquelle outre la quantité de poiffons qu'elle luy fournit, luy preste plusieurs autres grandes commoditez. Le Portugal attribue cōme il doit toutes ses comoditez à icelle, & advoué, cōme il doit d'une gracieuse memoire, les immortels bien-faictés qu'il en reçoit, le recognoiffant avec plus de raison Ocean porte-l'or, que l'ancieneté ne faisoit son Nil. D'autant que par fa faveur, luy viennent toutes choses de marchandises semées par l'Vnivers. Si qu'abondant de tout, & ne manquant de rien, par le travail de ses voyages es terres paravant cogneués: il renvoye toutes sortes de biés, dont il se peut passer, es endroits où il les voit plus propres. Le Portugal a 3 fort bons ports, c'est asçavoir, celui de *Setubal* à 20 milles loing de *Lisbonne* qui est plus grand, & qui est fait par le Tâge, par lequel on entre 17, voire 20 milles avat dans terre, avec de fort gros Vaisseaux. Y a peu de Motaignes, & petites celles qu'on y voit, cōme *Sierra de Monchiquo*, de *Chaldacatao*, de *Sordodas*, autrefois dicts *Mons de la Lune*, &c: & la plus-part chargée de boicages & de Forests. Il y a aussi des Forests & buiffons, esquels les Princes & Seigneurs font coutumiers de chasser. En la Villette de *Bethleem* y a un Temple dédié à la Vierge Marie, bafti avec une despence incroyable: la est le Sepulchre du Roy *Emanuel*, comme il avoit fait deffein de son vivant: son fils *Iean 3* neantmoins y adjoufta & l'enrichit fort. Ce que montre le Tetraffique escript en l'Arc: avec de lettres beffales:

Vasta moles sacrum divina in littore Matri  
Rex posuit, Regum maximus, Emmanuel;

Auxit opus heres Regni & pietatis: uterque  
Structura certant Religione pares.

dedans le Portugal qui est entre les Fleuves, comme dit *Vasée*, outre l'Eglise de *Bracar* Metropolitaine, la Portugaise Cathedrale, & autres 7 Collegiales, y a plus de 130 Monasteres, la plus-part pourvus de riches revenus: & avec ce plus moins de 1460 Parochiales à l'advis de quelqu'un. Certes l'on en compte 800 au quartier qui recognoit la *Bracarense*. D'ou se juge aifement la fertilité & ancienne devotion de ce Peuple. Le ne parle des Hospitiaux, Maladeries, Retraictes d'Orphelins, Tours, Maisons de plaisir, Jardins magnifiques, & telles autres institutions agreables. Pour Academies il y en a à *Ebora* & *Coimbre*. La premiere est dressée n'a pas long temps par *Henry Cardinal* de Portugal, & Prelat de la Ville mesme, de laquelle *Iaques Payva*, *Que si la gloire, dit-il, consiste plus à la splendeur de lettres & vertus, qu'en l'antiquité, celle cy vertes par sa construction pourra à bon droict debatre avec les plus anciennes & plus celebres du Monde: car elle donne asse de preuve d'Integrité, Prudence, Foy & Religion, esquelles excelle merueilleusement Henry Prince tref-noble, qui l'ayant bien edificie & merueilleusement accrevie & munie de toutes choses necessaires, la commit à nous & à nostre posterité.* L'autre aussi fondée depuis quelque temps, par *Iean III*. Roy de Portugal. Les Portugais font les plus forts & vaillans de tous les Espaignols, legers, disposés, de corps viftes & adroits ce qui les rend propres à suivre l'ennemy, ou s'enfuir s'ils font rompus: prompts & patients au travail. De leur naturel ils presument fort d'eux & de ce qui les concerne: eux mesme disent ordinairement qu'ils vivent suivant l'opinion plus que la verité: c'est à dire, qu'ils s'aydent & s'avantagent plus de ce qu'ils se fantasient & pensent estre, que de ce qu'ils font en effect. Ils sont tref-experts au fait de marine, & fort renommez par tout à cause de leurs Voyages & Navigations aux terres incogneués, & qui se font tref-bien enrichis par le commerce des marchandises. Or les Portugais s'addonnent principalement au fait de la marchandise, à quoy les invite fort la commodité du lieu: car tournant la face vers le Ponent, ce Royaume a à la droite *Galice*, *Biscaye*, la *Gaule*, *Angleterre*, *Alemagne* & les autres Royaumes Septentrionaux: au front les Isles des *Espreviers*, qui se disent autrement de *Terceve*: les Isles *Fortunées*, avec les Indes Occidentales. A la gauche *Andalouzie* & le Destroit de *Gibraltar*, par lequel on navige en la Mer Mediterranée, & de là en *Italie* & *Grece*. Et ayant laissé le Destroit, si l'on navige alentour d'Afrique plusieurs Regions & Peuples se rencontrent, incogneus, cōme il appert, à l'Antiquité.

ALGARBE

Le Pays Noms. Le Royaume d'Algarbe est aujourd' huy sous le Portugal, ainsi nommée par les Arabes pour estre Champ & terre heureuse & fertile de tout ce qui est propre à eschanger. La ligne qui commēce au Fleuve *Anas*, entre les Fleuves d'Algarbe de Portugal, le plus petit & moins cogneu de tous les Royaumes des Espaignes. On y trafique de diverses parties de l'Espagne sur le cours d'Ana, toute sorte de Vins, Secs, Baftards, Romains, & autres semblables. Lesquels se transportent apres par navires en France, Pays bas & autres endroits. Ses Villes font *Balsa* à Ptol. Pliné, Antonin & *Mela*, aujourd' huy *Tavile*, selon *Coquus*. *Ossonoba* à Pliné & Antonin, desquels Pliné la surnomme *Lusfuria*; on la dicte aujourd' huy *Siluis*. On y a veu aussi pres le Cap de *S. Vincent* dicte des Anciens Sacré Promontoire *Lacobra* de *Pompō*, dont se voyent encor les bris & ruines pres *Lagos*, Ville maritime, en un Village qu'on appelle en Portugais *Lagoa*, comme dit *Vasée*. L'Algarbe Comté au commencement fust donnée par *Alfonse 10* Roy de Leon, comme disent les Annales, à *Alfonse III* Roy de Portugal, pour dor de sa fille *Berenice* qu'il espoula encor qu'elle fust bastarde, fille d'une fiene concubine. Duquel mariage vinst *Denis*, qui premier oza prendre le Tiltre de Roy des Algarbes. Entre les Villes d'Algarbe *Tavile* & *Lagos* ont d'assez bons ports: outre lesquelles, passé le Cap de *S. Vincent* il y a celui de *Ville neuve*, & quelques autres qui sont petite.

DE PORTUGAL



Nous avons monstré comme l'Espagne fust jadis divisée en diverses fortes: nous mettrons icy l'ordre & Methode qu'y a tenu *Hondius*. Il en a fait 8 Tables. La premiere comprend *Portugal*, la 2 *Biscaye*, *Campuscoa* & *Leon*, la 3 *Castille Vieille* & la *Newve*, la 4 *Galice*, la 5 l'Andalouzie, où est le Gouvernemet de *Siville* & *Calis*. La 6 *Valence*, la 7 *Cataloigne* à part, la 8 l'*Arragon* & *Cataloigne*. Les Anciens ont appellé le Royaume de Portugal, qui se presente au premier lieu, *Lusitania* & *Appian* l'appelle *Lusitania*. *Ptolomée*, *Varro*, *Pliné* & autres disent le nom de *Lusitania*, estre tiré de *Lusus* fils de *Liber* & de *Lysa* foliant avec luy, & avoir esté appellée *Lusitania* comme Pays de *Lusus*. *Marcian* la deduit du Fleuve de ce nom qui peut estre le *Tage*. On la dit avoir esté appellée *Portugal*, du Port des Gaulois. *André Resendius* suivy en cela par les doctes deduit le nom de *Port Cale*. Laquelle villette fise pres de l'embouchure du Fleuve *Duero* souloit jadis estre frequentée à cause de la pesche: à raison de quoy une si grande multitude s'y amassa, qu'elle devint une tref-riche Cité, & commença d'estre appellée *Portogalo* (comme *Port de Cale*) & que de là tout le Royaume print depuis son nom. Or Portugal aujourd' huy, si nous considerons sa longueur du Midy au Septentrion, il est plus grand que l'ancienne *Lusitania*: si du Couchant au Levant, moindre. La *Lusitania* jadis fust terminée au Septentrion par le Fleuve *Duero*, & par un autre moindre, qui s'appelle aujourd' huy *Tormus*, portant sur la rive droite la ville de *Salamanque*: & par une ligne tirée pour faire la limite Orientale de la fontaine d'iceluy par le Mont *Solerius* & la Forest *Manliane* au Fleuve *Ana* (ou fust jadis le camp *Vicellian*, *Medelin*,) & en outre avec le progres dudit *Ana* par *Emerite* *Auguste* à la Mer: mais aujourd' huy le Portugal a pour ses bornes du costé du Nord les rivieres de *Mingo* & d'*Avie*, jufqu'à la ville de *Ribadanie*, fise sur la rive de l'*Avie*; de ce costé il regarde la *Galice*: & de là en tirant une ligne vers le Levant jufques à la *Mirade*, fise sur le *Duero*: de là encor vers le Midy, il faut pour préde ses bornes tirer presque tout droict jufqu'à l'embouchure du Fleuve *Ana*, & de ce costé là il confine avec la *Castille*, l'*Eltremadure*, & l'*Andalouzie*; & du Midy & de l'Occident il a pour sa borne la Mer Atlantique ou de Ponent: tellement qu'on luy donne 880. milles de circuit. L'air y est temperé & bon, & est rafraichy à bon escient par le flus des Eaux, qui est fort grand en toute ceste ste pleine de golphes de Mer. Il abode en Vin, Huile, Oranges, Citrons, Miel & Cire. Et les Fruictés de la Terre y naiffent en plus grande perfection, qu'en aucune partie de l'Europe. Et bien que les Naturels n'y recueillent tant de Froment qu'il leur en faut à vivre, la France & Germanie leur en fournit assez. Il ne manque pas de mines d'Or, d'Argent & d'Alun, ni de Marbres blâcs: & y a du Sel pour fournir le Pays & ses voisins. Il produit aussi plusieurs Animaux: sur tous, Chevaux en grand nombre, de si grande legereté & agilité, qu'on les a creu ancienne ment engendrez du vent. D'iceux escript *Varro* ch. 1. liv. 11. de la choie rustique. En la portee des Bestes, dit-il, y a une chose incroyable en Espagne, mais vraye, qu'en *Lusitania* à l'Ocean, en la Region où est la ville de *Lisbonne*, en un Mont Sacré certaines Iumens conçoivent du vent en certain temps, selon que font icy les poules, les œufs desquelles ils appellent *hypememies*: mais les poulaing ne de ces Iumens, ne vivent plus de trois ans. Le mesme escrivent *Columelle*, *Pliné* & autres. En *Lusitania* un Porc est ainsi tué, dit le mesme *Varro* chap. 1v. du livre fufdit, *Attilius Espagnol*, nullement menteur, & appris en plusieurs choses en *Doctrine* disoit, qu'à *La Volumnius* Senateur fust envoyée une piece de chair compée avec deux costes, laquelle pesoit *xxiiij. livres*: & que son espesueur depuis la peau d'iceluy jufques à l'os estoit un pied & trois doictés. Le Royaume de Portugal comença environ l'an onze cētés, par avant mis comme subjeet entre les parcelles du Royaume d'Espagne. Les Histoires disent que le premier Roy fut *Henry Duc* de *Lorraine*, Comte de *Limbourg* vaillant & de grand courage: lequel s'estant habitué en ce Pays espoula *Donne Trefesia* fille d'*Alfonse VI*. Roy de *Castille* & de *Leon*, duquel il eust pour dot de sa Femme, ceste partie de *Galice* & de *Lusitania*, qu'on dit aujourd' huy *Portugal*: laquelle il avoit paravant gagnée sur les *Sarrasins*, Mort l'an 1112, verne eust pour successeur son fils *Alfonse 1*, qui porta le Tiltre de Duc de Portugal, en fust appelé Roy par l'armée l'an 1139, apres sa victoire es terres d'*Orichy* contre *Imarius* & 1v autres Roys Maures *Sarrasins*, laissant pour memoire perpetuelle de ce à ses heritiers cinq escus, portez encor pour armoiries du Royaume. Luy succederent presqu'en droite ligne *Sanche*, *Alfonse 11*, *Sanche 11*, *Alfonse 111*, *Denis* qui premier chargea le Tiltre & Armoiries de Roy des Algarbes, *Alfonse 1v*, *Pierre*, *Ferdinand*, *Iean*, *Edouard*, *Alfonse v*, surnomé l'*Africain*, *Iean 11*, *Emanuel*, *Iean 111*, *Sebastien*, qu'on dit mort en *Afrique*, *Henry* premierement *Cardinal* & *Antoine*: lequel chassé par *Philippe* Roy d'Espagne, comme Bastard avec ses deux Enfants, le Royaume est tombé es mains dudit *Philippe*, cōme au plus prochain heritier, Neveu d'*Emanuel* par *Elizabeth* premier née. Le Fils duquel *Philippe 11*, est aujourd' huy Roy univèrsel de toute l'Espagne. Des Roys de Portugal & de leur commencement & Genealogie & gestes, on pourra voir *Roderic Toletan* liv. v. 11 des affaires d'Espagne, chap. v. *Roderic Sanche* Marin *Sicilien* & autres. La Capitale Ville est *Lisbonne*, dite *Olyppo* es meilleurs exemplaires de *Varro*, *Pliné*, *Antonin* & *Mela*, es communs *Olyppo*, *Olyppo* item *Vlyppo*. *Olyffe* à *Strab*. *Odysee* à *Estienne*, aujourd' huy *Lisbonne*. Les Habitans l'appellent *Lisboa*. C'est chose tref-absurde de vouloir deriver le nom de la Ville, d'*Vlyffes*: veu qu'iceluy n'a jamais navigé hors le destroit d'*Hercule*. *Ptolomée* nous ayde quelque peu à la vraye etymologie, auquel on lit separement & vtiueusement *δλυπο* *ισωνων*. Car *Olyppo* semble estre dite, quasi *δλυπο* *ισωνων*; d'ou est donné à cognoistre que toute ceste contrée d'Espagne, où estoit anciennement la *Lusitania*, a esté comme une certaine Estable de Chevaux, à cause de l'incroyable fecondité des Iumens en ces lieux. Pliné l'appelle aussi *Felicitas Iulia*. On la doit mettre au rang des plus celebres Villes marchandes de l'Vnivers. Riche outre mesure & renommé *Magazin* des richesses & marchandises estrangeres qui s'y apportent d'*Asie*, *Afrique* & *Amerique*, d'une fort comode & agreable affiette presqu'en l'embouchure du Tâge: fort estenduë, & qui contient mesmes cinq collines & autant de vallons. Autrefois plus petite, n'en avoit qu'une. Du costé de la Mer elle tient 22 portes, & 16 vers la terre, & 77 tourions, pour sa deffense. Elle peut faire vingt mille maisons divisées en 25 Paroisses: sans lesquelles y a plusieurs Monasteres & Convents. En la plus haute colline on voit un Chateau du tout ancien, qui n'est fort qu'à raison de son affiette. Il n'y a point de soldats en garnison, & ce lieu sert seulement de prison aux gens de qualité. *Lisbonne* est recogneuë pour Metropolitaine par les Villes d'au delà le Tâge, *Ebora*, à Pliné & autres: *Ebora* à Ptol. que l'on nomme vulgairement *Evora*. *Begia*, vulgairement *Beia*, ou *Bexa*, autrefois *Pax Iulia*, à Ant. & Ptol. *Setubal*, autrefois dit *Clufius*, *Sallacia*, que *Varenius* & *Moralis* cudent estre *Alcasar de sal* aux Algarbes: *Almada* à Ptol. *Cetobrix*, à Antonin *Coitobriga* toutes-fois *Iaques Delgade* escript qu'elle s'appelle aujourd' huy *Troie* vulgairement. Deçà le Tâge, non loing de *Lisbonne* vers le Nord est fise *Cascale*: où les vaisseaux attendent la marée pour monter à *Lisbonne*, ou le vent pour faire voile: & s'approchant plus pres de la ville on trouve *Bethleem* villette. On y voit aussi *Leiria*, *Tomar*, *Guarda*, bonnes villetes, non à mespriser. Pres de *Leiria* fust la Ville que Pliné appelle *Colippas*: les ruines font à *Varrere* *S. Sebastien*. Nost loing de *Tomar*, se voyent *Ceice Celim* d'Antonin: *Alanquera* sur le Tâge, d'ou estoit *Damian* à Gōes, qui dit avoir ainsi esté appellée quasi *Alankercke*, Temple des *Alains* subtillement & ventablement. Antonin la nomme *Ierabrica*. En



NR 464058